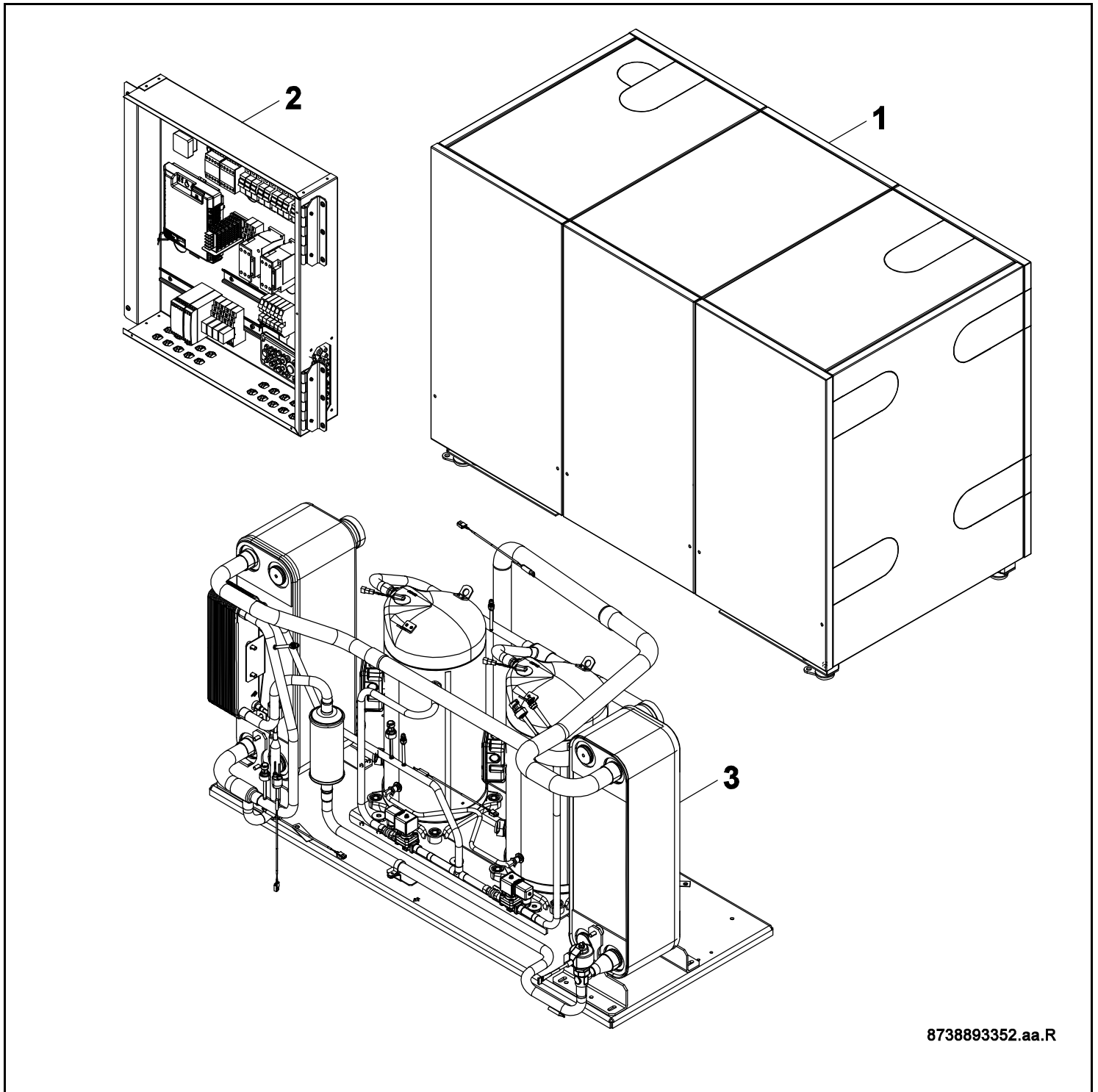


T 540-2-800-2



8738893352.aa.R



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות לביצוע/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעביר את המכשיר באופן נכון ומוקדם. מומחה מוסמך הוא מי שיש לו הסמכה מפורשת לביצוע המשימה.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

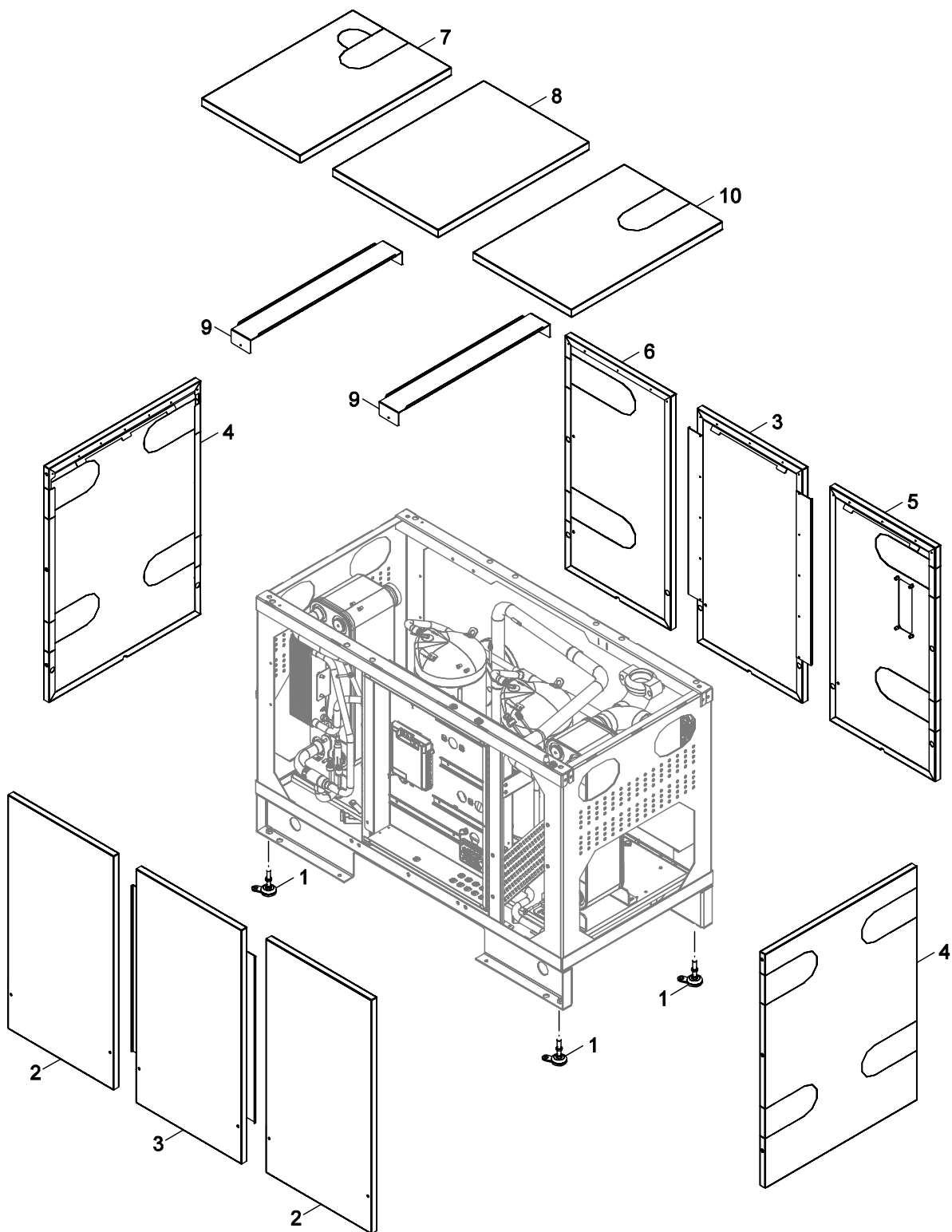
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio



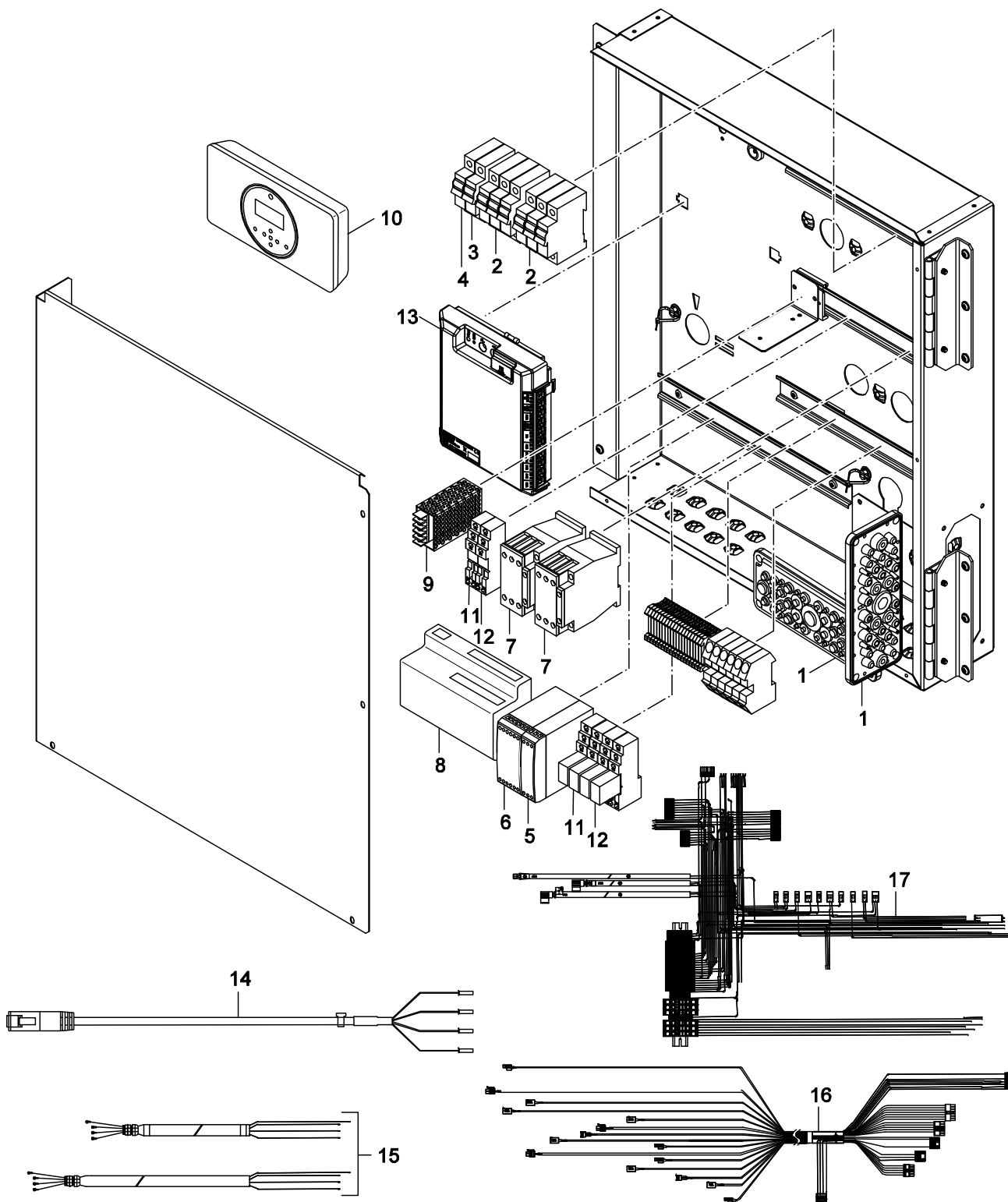
8738893353.aa.R

1
Verkleidung
Habillage
Mantello

T 540-2-800-2

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio

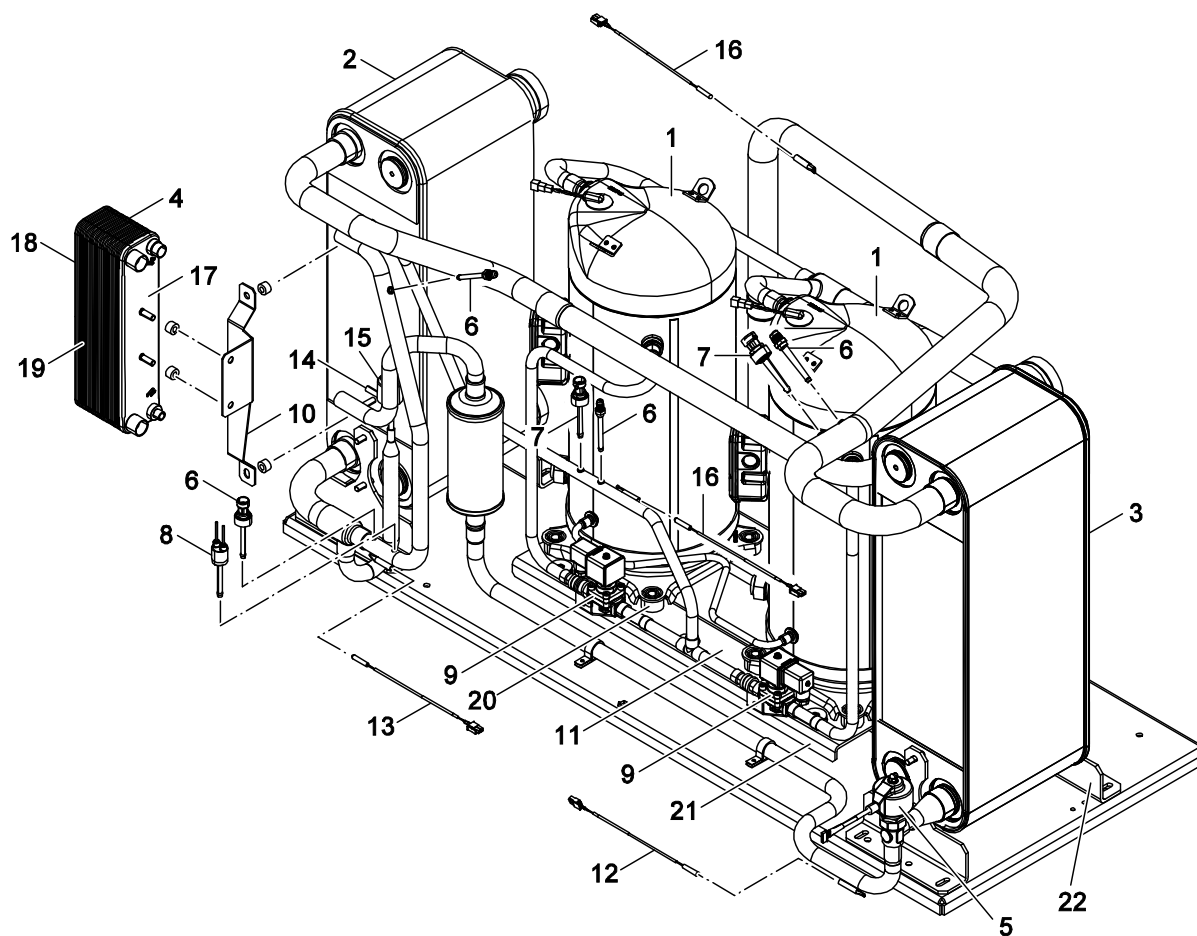


8738893909.aa.F

Steuergerät
Appareil de commande
Pannello di comando

T 540-2-800-2

2



8738893355.aa.R

Wärmepumpe
 Pompe à chaleur
 Pompa di calore

T 540-2-800-2

3

**Übersetzungsliste
Liste des traductions**

Traduzione delle descrizioni

Pos	Denomination	Descrizione
1	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Pied M12x60	Piedino regolabile M12x60
2	Panneau avant gauche/droite	Pannello anteriore sinistra/destra
3	Panneau arrière/Panneau avant milieu	Pannello posteriore/Pannello anteriore i
4	Panneau latéral	Pannello laterale
5	Panneau arrière droite	Pannello posteriore destra
6	Panneau arrière gauche	Pannello posteriore sinistra
7	Revêtement haut gauche	Pannello protettivo sopra sinistra
8	Revêtement haut milieu	Pannello protettivo sopra intermedio
9	Rail haut	Guida sopra
10	Revêtement haut droite	Pannello protettivo sopra destra
2	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Passe-câbles	Passacavo
2	Fusible C40/3	Fusibile C40/3
2	Fusible C32/3	Fusibile C32/3
3	Fusible C10	Fusibile C10
4	Fusible PLSM-C2-MW	Fusibile PLSM-C2-MW
5	Relais MDR-20-12	Relè MDR-20-12
6	Relais MDR-60-24	Relè MDR-60-24
7	Relais DILM 32-10	Minicontattore DILM 32-10
8	Appareil de commande R5200	Pannello di comando R5200
9	Converter DC-DC 24-5 VDC	Converter DC-DC 24-5 VDC
10	Écran Bo/Ju R5200	Display Bo/Ju R5200
11	Boîtier de raccordement P2RF-05S	Presa di collegamento P2RF-05S
12	Clip	Clip
13	Carte circuit imprimé I/O V1.2.0	Scheda elettronica I/O V1.2.0
14	Câble Écran R101/5200 10m	Cavo conduttore Display R101/5200 10m
15	Câble Compresseur 54-80 kW	Cavo conduttore Comprensore 54-80 kW
16	Faisceau de câbles	Cablaggio
17	Faisceau de câbles 56-80 kW	Cablaggio 56-80 kW
	Couvercle	Coperchio
	Démarrreur progressif IC 25A	Avviatore IC 25A
	Démarrreur progressif IC 35A	Avviatore IC 35A
	Doigt de gant	Pozzetto ad immersione
	Câble de réseau 5G16	Cavo di rete 5G16
3	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Compresseur ZHIT 27 K1P Copeland	Comprensore ZHIT 27 K1P Copeland
1	Compresseur ZHIT 32 K1P Copeland	Comprensore ZHIT 32 K1P Copeland
1	Compresseur ZHIT 35 K1P Copeland	Comprensore ZHIT 35 K1P Copeland
1	Compresseur ZHIT 40 K1P Copeland	Comprensore ZHIT 40 K1P Copeland
2	Condenseur CBH112AH-086 Alfa Laval	Condensatore CBH112AH-086 Alfa Laval
2	Condenseur BH112AH- 90 Alfa Laval	Condensatore BH112AH- 90 Alfa Laval
2	Condenseur CBH112AH-100 Alfa Laval	Condensatore CBH112AH-100 Alfa Laval
2	Condenseur CBH112AH-112 Alfa Laval	Condensatore CBH112AH-112 Alfa Laval
3	Vaporiseur ACH112AM-076 Alfa Laval	Evaporatore ACH112AM-076 Alfa Laval
3	Vaporiseur ACH112AM- 080 Alfa Laval	Evaporatore ACH112AM- 080 Alfa Laval
3	Vaporiseur ACH112AM-110 Alfa Laval	Evaporatore ACH112AM-110 Alfa Laval
4	Échangeur thermique ACH18- 41	Scambiatore di calore ACH18- 41
5	Détendeur Carel EV3 45	Valvola di espansione Carel EV3 45
5	Détendeur Carel EV3 35	Valvola di espansione Carel EV3 35
6	Capteur de pression 0-46 bar	Sensore di pressione 0-46 bar
7	Capteur de pression 0-15 bar	Sensore di pressione 0-15 bar
8	Contact à pression 46.3bar	Pressostato 46.3bar
9	Électrovanne	Elettrovalvola
10	Support	Supporto
11	Rail	Guida
12	Sonde de température PT1000	Sonda di temperatura PT1000



Bosch Thermotechnik GmbH
D-73249 Wernau / Germany